

31989L0130

21.2.1989

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 49/26

**DYREKTYWA RADY**  
**z dnia 13 lutego 1989 r.**  
**w sprawie harmonizacji obliczania produktu narodowego brutto w cenach rynkowych**

(89/130/EWG, Euratom)

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej,

uwzględniając decyzję Rady nr 88/376/EWG, Euratom z dnia 24 czerwca 1988 r. w sprawie systemu środków własnych Wspólnot <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 8 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego <sup>(2)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

utworzenie dodatkowych środków własnych dla Wspólnot opartych na produkcie narodowym brutto w cenach rynkowych (zwanym dalej PNBcr) Państw Członkowskich czyni niezbędnym wzmocnienie porównywalności i wiarygodności tego agregatu;

urzeczywistnienie rynku wewnętrznego zwiększy potrzebę dysponowania danymi dotyczącymi agregatu PNBcr oraz jego składników, porównywalnymi w skali międzynarodowej; dane te stanowią także ważne narzędzie analityczne w celu koordynacji polityk gospodarczych;

dane dotyczące PNBcr muszą być porównywalne pod względem pojęciowym i praktycznym oraz reprezentatywne dla gospodarek Państw Członkowskich;

PNBcr może być porównywalny pod względem pojęciowym, tylko jeżeli stosowane są odpowiednie definicje i zasady rachunkowości Europejskiego systemu zintegrowanych rachunkowości gospodarczych (ESA);

porównywalność PNBcr w praktyce zależy od stosowanych procedur oceny oraz dostępnych danych podstawowych; poprawa pokrycia PNBcr zakłada rozwój baz statystycznych i procedur oceny;

należy ustanowić procedurę sprawdzającą i oceniającą porównywalność i reprezentatywność PNBcr; w tym celu należy utworzyć komitet, w ramach którego zostanie zapewniona ścisła współpraca między Państwami Członkowskimi a Komisją,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

TYTUŁ 1

**Definicja produktu narodowego brutto w cenach rynkowych**

Artykuł 1

PNBcr jest definiowany w sposób zgodny z obowiązującym Europejskim Systemem Zintegrowanych Rachunkowości Gospodarczych (ESA).

PNBcr jest obliczany poprzez dodanie do produktu krajowego brutto w cenach rynkowych (PKBcr, kod ESA: N 1) wynagrodzenia pracowników (R 10) oraz dochodów z tytułu własności i przedsiębiorczości (R 40) otrzymanych z zagranicy po odjęciu odpowiednich przepływów dokonywanych za granicę.

Artykuł 2

PKBcr stanowi końcowy rezultat działalności produkcyjnej miejscowych jednostek produkcyjnych. PKBcr może być przedstawiany w odniesieniu do ESA w trzech aspektach:

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 185 z 15.7.1988, str. 24.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 187 z 18.7.1988, str. 142.

1. *Strona produkcji*

PKBcr (N 1) jest różnicą między produkcją towarów i usług (P 10) i konsumpcją pośrednią (P 20) powiększoną o VAT nałożony na produkty (R 21) oraz o podatki netto dotyczące towarów przywiezionych (z wyłączeniem podatku od wartości dodanej (VAT)) (R 29).

2. *Strona wydatków*

PKBcr (N 1) jest sumą spożycia ostatecznego (P 30) na terytorium gospodarczym, gospodarstw domowych oraz prywatnych instytucji o charakterze non profit i administracji centralnej, środków trwałych brutto (P 41), zmiany zapasów (P 42) oraz różnicy między wywozem (P 50) a przywozem (P 60).

3. *Strona dochodów*

PKBcr (N 1) jest sumą wynagrodzeń pracowników (R 10), nadwyżki gospodarczej brutto (N 2) oraz podatków dotyczących produkcji i przywozu (R 20), z wyłączeniem subsydiów (R 30).

## TYTUŁ II

**Przepisy dotyczące metody obliczania PNBcr i przesyłania danych dotyczących PNBcr**

## Artykuł 3

1. Państwa Członkowskie ustalają PNBcr zgodnie z art. 1 w ramach krajowych procedur księgowych.

2. Przed dniem 1 października każdego roku Państwa Członkowskie dostarczają Komisji (Urzędowi Statystycznemu Wspólnot Europejskich), w ramach krajowych procedur księgowych, dane dotyczące agregatu PNBcr i jego składników, zgodnie z definicjami ESA, określonymi w art. 1 i 2. Państwa Członkowskie dostarczają ponadto informacje konieczne do wykazania sposobu uzyskania agregatu. Dostarczone dane dotyczą roku poprzedniego oraz jakichkolwiek zmian wniesionych do tych danych w zakresie wcześniejszych lat budżetowych.

## Artykuł 4

Państwa Członkowskie dostarczają Komisji (Urzędowi Statystycznemu Wspólnot Europejskich), zgodnie z ustaleniami przez nią ustanowionymi, po konsultacji z komitetem określonym w art. 6, stopniowo, lecz nie później niż w ciągu 18 miesięcy od notyfikacji niniejszej dyrektywy, wykaz procedur i podstawowych statystyk stosowanych do obliczania PNBcr i jego składników.

## Artykuł 5

W trakcie przekazywania danych przewidzianych w art. 3, Państwa Członkowskie powiadomią Komisję (Urząd Statystyczny

Wspólnot Europejskich) o jakichkolwiek zmianach w stosowanych procedurach i podstawowych statystykach.

## TYTUŁ III

**Przepisy dotyczące kontroli obliczeń PNBcr**

## Artykuł 6

1. Komisja wspierana jest przez komitet składający się z przedstawicieli Państw Członkowskich, pod przewodnictwem przedstawiciela Komisji.

2. Przedstawiciel Komisji przedłoży komitetowi projekt środków, które należy podjąć. Komitet wydaje opinię o tym projekcie w terminie, który może być wyznaczony przez przewodniczącego stosownie do pilności sprawy. Opinię wydaje się większością głosów ustanowioną w art. 148 ust. 2 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Gospodarczą dla decyzji, które Rada jest zobowiązana przyjąć na wniosek Komisji. Głosy przedstawicieli Państw Członkowskich w Komitecie są ważone w sposób określony w tym artykule. Przewodniczący nie bierze udziału w głosowaniu.

3. Komisja przyjmie środki, które stosuje się natychmiast. Jednakże jeżeli te środki nie są zgodne z opinią komitetu, Komisja bezzwłocznie powiadomi o nich Radę. W takim wypadku:

- Komisja odroczy stosowanie środków, o których zadecydowała, na okres ustanowiony w każdym akcie przyjętym przez Radę, lecz który w żadnym wypadku nie przekroczy trzech miesięcy od daty przekazania informacji,
- Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, może podjąć odmienną decyzję w terminie określonym w poprzednim tiret.

## Artykuł 7

Komitet określony w art. 6 zbada sprawy wniesione przez przewodniczącego, z jego inicjatywy lub na wniosek przedstawiciela Państwa Członkowskiego, dotyczące wykonania niniejszej dyrektywy, w szczególności w odniesieniu do:

- a) corocznej zgodności z definicjami określonymi w art. 1 i 2;
- b) corocznego badania danych przekazanych na mocy art. 3 oraz informacji przekazanych zgodnie z art. 4 i 5, dotyczących źródeł statystycznych oraz procedur obliczania PNBcr i jego składników.

Komitet rozpatruje również sprawy odnoszące się do korekty danych dotyczących PNBcr oraz kompletności PNBcr.

W razie konieczności, komitet zaproponuje Komisji środki mające na celu uczynienie danych dotyczących PNBcr bardziej porównywalnymi i reprezentatywnymi.

## TYTUŁ IV

## Artykuł 10

**Przepisy finansowe**

Przed końcem 1991 r., w związku z rewizją decyzji 88/376/EWG, Euratom, Komisja przedłoży sprawozdanie w sprawie stosowania niniejszej dyrektywy.

## Artykuł 8

W trakcie pierwszych kilku lat wykonywania niniejszej dyrektywy Państwa Członkowskie otrzymają wsparcie finansowe ze strony Wspólnoty do celów prac prowadzonych w zakresie poprawy porównywalności i reprezentatywności danych dotyczących PNBcr. Kwota uznana za niezbędną dla takiego wsparcia wynosi 6 milionów ECU.

## Artykuł 11

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

## TYTUŁ V

**Przepisy końcowe**

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 lutego 1989 r.

## Artykuł 9

Państwa Członkowskie wprowadzą w życie środki niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy najpóźniej w ciągu 12 miesięcy od jej notyfikacji <sup>(1)</sup>.

W imieniu Rady

C. SOLCHAGA CATALAN

Przewodniczący

---

<sup>(1)</sup> Niniejsza dyrektywa została notyfikowana Państwom Członkowskim dnia 16 lutego 1989 r.